



大会

第六十二届会议

正式记录

Distr.: General
19 February 2008
Chinese
Original: English

第二委员会

第 34 次会议简要记录

2007 年 12 月 11 日，星期二，上午 10 时在纽约总部举行

主席：林托宁女士（芬兰）

目录

议程项目 54：可持续发展（续）

- (a) 《21 世纪议程》、《进一步执行〈21 世纪议程〉方案》和可持续发展问题
世界首脑会议成果的执行情况（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期
后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

07-63573(C)



上午 10 时 20 分宣布开会。

议程项目 54：可持续发展（续）

（a）《21 世纪议程》、《进一步执行〈21 世纪议程〉方案》和可持续发展问题世界首脑会议成果的执行情况（续）（A/C.2/62/L.23/Rev.2）

关于农业技术促进发展的决议草案

1. **主席** 请求委员会就决议草案 A/C.2/62/L.23/Rev.2 采取行动，该决议草案没有所涉方案预算问题。

2. **Fluss 先生**（以色列）在建议通过该决议草案时宣布，波斯尼亚和黑塞哥维那、喀麦隆、刚果、厄立特里亚、摩纳哥、菲律宾、大韩民国和汤加已加入到提案国行列。该决议草案标志着—一个深入而具有建设性的进程到了高潮。在这一进程中，志同道合的代表团共同致力于提出—项倡议，它将极大地促进发展，以便实现千年发展目标。利用农业的力量、推广农业知识和专门技能将有助于消除贫穷和饥饿。该决议草案得到广泛支持，表明了农业技术对于发展和联合国工作的重要性。

3. **主席** 说，有人要求对决议草案 A/C.2/62/L.23/Rev.2 进行记录表决。

4. **Snoussi 先生**（突尼斯）在表决前代表阿拉伯国家集团对投票做解释性发言。他说，阿拉伯国家集团—在非正式协商期间力求客观地讨论该决议草案，并对该决议草案提出了一些实质性修正意见。所有这些修正意见都是为了加强该决议草案、扩大其适用范围，以便将农业技术的所有方面纳入其中，从而实现联合国的发展目标。但是，由于提议的修正意见没有得到充分重视，所以阿拉伯国家集团不能同意该决议草案中所载的狭隘的政治目标。因此，阿拉伯国家集团要求对该决议草案进行记录表决而且不会对其投赞成票。

5. 阿拉伯国家集团确信，以色列对农业和和平进程都毫无兴趣。因此，该集团提醒委员会特别注意

以色列的以下行径：在被占领的东耶路撒冷的巴勒斯坦农业用地上新建了 307 个住房单元；以色列人继续占领黎巴嫩的沙巴阿农场；系统破坏巴勒斯坦被占领土上的农业部门；夷平农田，包括连根拔起大量果树；以及以色列极力阻止巴勒斯坦农产品的出口，尤其是阻止加沙地带的农产品出口。该集团提请委员会特别注意，就在安纳波利斯会议结束几天之后，以色列当局就发表声明，声称他们将继续夷平巴勒斯坦被占领土上的农业用地，用来修建以色列的定居点。

6. **Soetarto 先生**（印度尼西亚）在表决前对投票做解释性发言。他说，农业为包括印度尼西亚在内的发展中国家的经济发展、粮食保障和出口收入做出了重要的贡献，因此，农业部门是长期的可持续发展的一个重要部门。但是，本决议草案没有全面应对发展中国家对于实现国际商定的发展目标的顾虑。农业的许多方面要求国际社会进一步支持和发展伙伴做出进一步承诺，尤其是需要转让农业技术。该决议草案缺乏这一重要内容，因此有些失衡。印度尼西亚代表团希望这些内容在今后的谈判中能—得到更好的体现。因此，它将对—该决议草案全文投弃权票。

7. 应阿拉伯国家集团的要求，会议对决议草案 A/C.2/62/L.23/Rev.2* 进行记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、加拿大、中非共和国、智利、中国、

* 多哥和多米尼加共和国代表团随后通知委员会，它们本打算对该决议草案投赞成票。

哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩尔多瓦、摩纳哥、蒙古、黑山、莫桑比克、缅甸、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、挪威、巴基斯坦、帕劳、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、圣马力诺、塞内加尔、塞尔维亚、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、苏里南、瑞典、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、汤加、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南。

反对:

无。

弃权:

阿尔及利亚、巴林、文莱达鲁萨兰国、吉布提、埃及、印度尼西亚、伊拉克、约旦、科威特、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼日尔、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、南非、苏丹、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、也门、赞比亚、津巴布韦。

决议草案 A/C.2/62/L.23/Rev.2 以 118 票对零票，29 票弃权通过。

8. **Ferreira 女士**（葡萄牙）代表欧洲联盟；候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其；参与稳定与结盟进程的国家阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那及黑山，还有亚美尼亚、阿塞拜疆、格鲁吉亚、冰岛、摩尔多瓦和挪威发言。她说，农业技术促进发展是委员会在可持续发展背景下开展工作的一项重要补充内容。因此，欧洲联盟积极地为关于该决议草案的谈判献计献策；它还帮助完成了该决议草案的案文。欧洲联盟将继续帮助在会员国之间形成合作和良好意愿，以期今后能就该问题取得共识。

9. **Rees 先生**（美利坚合众国）欢迎就该决议草案进行积极的、公开的、激烈的非正式谈判。美国支持现在的案文，因为它包含了通过本决议草案中所载的许多机制得到的发展和利用农业技术的第一手经验。美利坚合众国在发展富有成效的农业研究和推广服务、改良作物品种和其他令消费者受益匪浅的革新中拥有许多成功的经验。

10. 美国代表团坚决支持该决议，还因为各方逐渐达成了一项共识：作为一项核心发展战略，发展中国家应提高本国的农业生产力水平。美国国际开发署（美援署）正在全世界的发展中国家执行农业支持和农村发展方案。扶持可持续农业是美援署援助方案中的一项重要内容。本决议还明确指出，无论来自哪个国家，促进农业发展的技术应该永远都受到欢迎。

11. 许多发展中国家在提高本国的农业经济技术水平方面取得了重大的进展，在此过程中，有数百万居民脱贫。提案国商定的一个关键性问题就是，拥有成功的技术密集型农业部门的发展中国家可以为其他尚未取得这一进展的发展中国家提供更多帮助。刚刚通过的决议草案将支持这方面的工作。

12. 该决议草案是此类倡议中的楷模，此类倡议可以为所有会员国带来实惠。因此，美国对该决议草案需要投票表决感到失望，因为此举给人留下了会员国对于有关的重大问题缺少共识的印象。但事实并非如此，委员会应该共同努力在大会第六十四届会议上达成协商一致。令美国代表团难过的还有，与该决议草案涉及的重要发展问题毫不相干的政治因素被不恰当地引入该议程项目中。尤其令人遗憾的是，无关的政治讨论中充斥着不准确且具煽动性的言论。此类言论体现出对委员会和联合国的不敬，并极大地贬低了联合国发展议程的价值，尤其贬低了提高发展中国家农业技术水平的重要性。

13. 衡量联合国价值的一个重要尺度就是看各国在多大程度上能在此为了真诚达成相互理解而讨论重大的意见分歧。另一个价值衡量尺度是看各代表团能否求同存异，共同实现将它们团结在一起的目标。美国代表团期待将来继续本着良好意愿和相互尊重的精神对这些重大问题进行讨论。

14. Fluss 先生（以色列）说，众所周知，适当的、负担得起的、可持续的农业技术在消除贫穷和饥饿

中发挥着重要的作用。在通过本决议草案时，会员国表明了其促使农业知识和专门技术更便于利用的共同决心。本决议草案将众多的提案国聚集在一起，并且符合《21 世纪议程》下的行动要求，同时又体现出可持续发展委员会即将到来的周期的议程。以色列也将协助实现千年发展目标，特别是消除赤贫和饥饿的目标。

15. 该决议草案的通过对以色列代表团来说意义非同寻常：它承认以色列能为联合国的工作做出实质性的、可喜可贺的贡献。它还体现了以色列代表团渴望同会员国、国际组织和联合国秘书处一起帮助发展中国家为其发展做出努力。发展对以色列来说一直是极其重要的问题，以色列在 50 年间为了促进发展而努力奋斗，在全世界数不胜数的国家内进行能力建设。本决议将补充以色列的发展议程及其在可持续发展委员会主席团中所起的作用。因此，以色列代表团还期待着秘书长将在大会第六十三届会议期间分发的关于农业技术促进发展的报告。

上午 10 时 45 分散会。